

## Verse 6 ~ Kua tae au (Kaea)

Kua tae au ki te poho o Kiitahi  
 Te tohu taa moko o Te Taniwha  
 Naa Patapata te kii  
 Rite ki te Toroa  
 Rapu kai noa iho  
 Whanaunga Kiitahi  
 Kohikohi e

Peepeha	Te poho o Kiitahi	The chest of Kiitahi
Whakapapa	Te rohe o Kiitahi koia teetehi ariki whakamutunga o Ngaati Whanaunga	The region of Kiitahi, one of the last paramount chiefs of Ngaati Whanaunga
Tikanga	He mihi ki toona rohe oona uri	As an acknowledgement to his region and people
Whakatauiria i te rerenga koorero	Ko te rohe o Waiau te poho o Kiitahi  Kua tae ahau ki te poho o Kiitahi	The Waiau region is the central realm of Kiitahi  I have arrived at the home base of Kiitahi

Peepeha	Te tohu taa moko o Te Taniwha	The signature of Te Taniwha
Whakapapa	Naa Te Horeta raaua ko taana tamaiti ko Kiitahi i haina te tiriti o Waitangi, moo Ngaati Whanaunga	Horeta and his son signed the Treaty of Waitangi for Ngaati Whanaunga
Tikanga	He kaupapa tiriti	Treaty based issues
	Moo te tuku mihi	For speech delivery
	Moo te poroporo aki	For formal farewell speech
Whakatauiria i te rerenga koorero	Me taa moko te haki koa	Please sign my cheque
	E hara taaku mahi ki te taa moko noa iho	I am not here to just rubber stamp
	He aha te tohu o te taniwha, ko te horeta	What is the sign of power. It is red ochre
	Ahakoia he tokoiti he tamataane naa Te Horeta Te Taniwha	Although they are a small contingent, they are the sons belonging to Te Horeta Te Taniwha

Peepeha	Naa Patapata te kii	It was stated at Patapata
Whakapapa	He hui papakoura i te hui i Patapata, ka taupatupatu ngaa Rangatira te kaupapa keru koura	Meeting at Patapata where the leaders debated the topic of digging for gold
Tikanga	He hui whaimana	Mandating hui
	Te whakaaetanga a Patapata moo te mahi koura	Patapata confirmation on the excavation of gold
Whakatauiria i te rerenga koorero	He hui papakoura i te hui i Patapata, ka taupatupatu ngaa Rangatira te kaupapa keru koura	Meeting at Patapata where the leaders debated the topic of digging for gold
	Te whakaaetanga a Patapata moo te mahi koura	Patapata confirmation on the excavation of gold

Peepeha	Rite ki te Toroa Rapu kai noa iho	Rape and pillage mentality. Just like the albatross searching for food or hunting his prey
Whakapapa	He whakatauaki naa Ngaati Whanaunga moo te hungaa keru koura	A proverb of Ngaati Whanaunga for gold diggers
Tikanga	He kupu whakahawea  He tangata takahi mana	A belittling phrase  A person that offends others
Whakatauiria i te rerenga koorero	He orite te kawana ki te Toroa, e rapu kai noa iho ana	The government is notoriously greedy like the albatross
	He orite te paakehaa ki te Toroa, e hamuhamu haere ana	The pioneers scrounge around the land like the albatross to get what they can

Peepeha	Whanaunga Kiitahi	True to your word
Whakapapa	He whakataukii e paa ana ki te hanga o Ngaati Whanaunga	A proverb in reference to Ngaati Whanaunga
Tikanga	He mana ko te kupu	The power of the spoken word
Whakatauiria i te rerenga koorero	Ko Whanaunga kiitahi, te peepeha o Ngaati Whanaunga Iwi	The famous tribal quote True to your word

Peepeha	Whanaunga Kiitahi Kohikohi e	Be united
Whakapapa	He peepeha kia whakakotahi a Ngaati Whanaunga Iwi	A tribal saying to unite the people of Ngaati Whanaunga
Tikanga	Kotahitanga	Unity
Whakatauiria i te rerenga koorero	Me kohikohi ngaa Hapuu o Whanaunga Kiitahi	Should unite the subtribe of Whanaunga
	He tangata Kiitahi	A person true to their word